



MADE IN MAROLLES



LAUREATS LAUREATEN



BENEVO'LIENS - AMO CARS ASBL - VZW

2e édition d'un projet axé sur le volontariat des jeunes (15-18 ans) au profit des associations et des personnes isolées du quartier en échange du financement d'un projet personnel ou collectif dudit jeune.

Tweede editie van een project rond vrijwilligerswerk van jongeren (15-18 jaar) ten behoeve van verenigingen en geïsoleerde wijkbewoners in ruil voor de financiering van een persoonlijk of collectief project van de betrokken jongere.

Budget : 8.500 €



BOSCH - COLLECTIF D'HABITANTS - COLLECTIEF VAN BEWONERS

3e édition d'une initiative citoyenne portée bénévolement par un collectif d'habitants installés aux étages de l'ancienne quincaillerie du 116 rue des Tanneurs et consistant à favoriser l'échange et le partage en ouvrant gratuitement l'espace du RDC aux habitants, voisins, amis et membres d'associations du quartier lors d'activités hebdomadaires selon les saisons.

Derde editie van een vrijwillig burgerinitiatief van enkele bewoners boven de voormalige ijzerwinkel in de Huidenvettersstraat 116. Dit collectief stelt de benedenruimte gratis open voor wijkbewoners, buren, vrienden en leden van buurverenigingen voor wekelijkse activiteiten naar gelang het seizoen, een plek om uit te wisselen en te delen.

Budget : 10.000 €



CARRÉ BIODIVERSITÉ ÉCOLE MATERNELLE HENRIETTE DACHSBECK

BIODIVERSITEITSHOEK - KLEUTER-SCHOOL HENRIETTE DACHSBECK

Projet de transformation d'une partie de la cour de l'école en un coin biodiversité avec drink station pour les oiseaux et petits mammifères, plantation d'arbres, de plantes mellifères et grimpantes, hôtel à insectes géants, mangeoires à oiseaux et nichoirs, etc. Outre la création d'une zone d'ombre naturelle pour les enfants, ces aménagements permettent des sessions d'observation pour travailler de nombreux thèmes pédagogiques et sensibiliser les enfants au respect et à la préservation de la nature.

Project van omvorming van een deel van de speelplaats tot biodiversiteitshoek: aanleg van een drinkstation-bad voor vogels, kleine zoogdieren en insecten, een omheining met klompen, aplanting van bomen en honingbloemen op de speelplaats, een groot insectenhotel, vogelvoederhuisjes en enkele nestkastjes. Naast de natuurlijke schaduwzone boven de zandbak en de picknicktafels die deze vergroening zou creëren, is dit initiatief bedoeld om "observatiesessies" te kunnen houden en te werken aan verschillende pedagogische thema's terwijl de kinderen worden gesensibiliseerd voor milieubescherming en -behoud.

Budget : 2.902 €



FESTIVAL MADE IN MAROLLES - 2 EDITION. LES ENFANTS DES MAROLLES (L.E.M.) ASBL

FESTIVAL MADE IN MAROLLEN - TWEED EDE. LES ENFANTS DES MAROLLES (LEM) VZW

2e édition du festival de musique et d'autres disciplines artistiques porté par une jeune association des Marolles fédérant un public d'adolescents et de jeunes adultes citoyens du quartier. Dès la fin janvier, des ateliers créatifs (écriture, chant et rythme) seront organisés pour les artistes désirent un accompagnement. Un atelier spécifique destiné à entraîner un groupe de filles est également prévu. Le festival se déroulera sur les rives du palais de justice.

Project voor een tweede editie van een festival, aangevoerd door een jonge vereniging uit de Marollen; dat een publiek van tieners en jongvolwassenen, burgers van de wijk, bijeenbrengt. Vanaf eind januari, worden creatieve workshops (schrijven, zingen en ritme) georganiseerd voor de artiesten die graag begeleid worden. Is ook voorzien een bijzondere oefenperiode aan een groep meisjes die graag willen optreden op het festival, dat opnieuw plaatsvindt op de hellingen van het justitiegebouw.

Budget : 10.000 €



L'ASCENSEUR - GÉOPOLIS ASBL - VZW

Situé au pied de l'Ascenseur des Marolles, ce centre de photojournalisme a récemment investi l'espace en y installant un studio de radio, un café et un petit espace d'exposition. L'initiative consiste à mener différentes activités pédagogiques en visant un large public, notamment les jeunes, sur les thématiques géopolitiques et sociales actuelles. L'objectif est de créer un espace d'échange et de dialogue à travers des ateliers pédagogiques radiophoniques, des animations jeunesse et des visites guidées pour les écoles et/ou associations de jeunes.

Géopolis, centrum voor fotojournalistiek dat onlangs werd opgericht door een klein team van jongeren met een passie voor geopolitiek, stelt zich tot doel om verschillende educatieve activiteiten te bieden aan een breed publiek, met name jongeren, over actuele geopolitieke en sociale thema's. Via dit initiatief wil Géopolis een ruimte creëren voor uitwisseling en dialoog via pedagogische radioworkshops en jongerenactiviteiten met rondleidingen voor scholen en/ of jongerengroepen.

Budget : 8.000 €



GRAF MON QUARTIER - AMO CARS ASBL - VZW

Ateliers autour du graffiti destinés aux jeunes - 12 à 18 ans, tous les mercredis de printemps, dans différents endroits du quartier. Pour s'imprégner de l'univers du graf, des moments de visionnages de films sur le sujet, des temps de rencontre avec des graffeurs.euses de Bruxelles et des visites d'observation de graffitis et de fresques seront organisés dans et hors du quartier des Marolles. La réalisation d'une fresque en graffiti à l'entrée de la Plaine des Escargots accompagnée d'une exposition qui mettrait en avant les différentes étapes du projet clôtureront le projet.

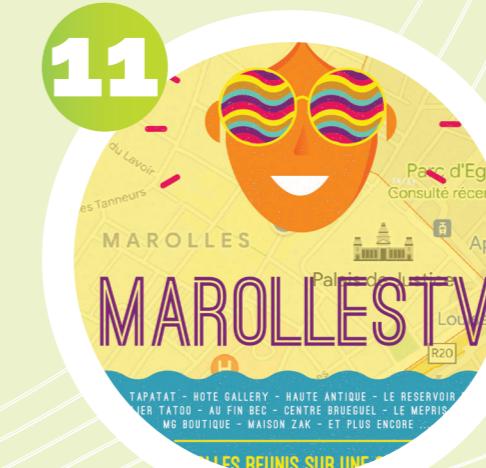
Diese vereniging stelt voor om vanaf het voorjaar elke woensdag graffiti-workshops te organiseren voor jongeren van 12 tot 18 jaar op verschillende plekken in de wijk. Om de deelnemers de kans te geven zich onder te dompelen in de wereld van graffiti, wordt voorzien om die workshops aan te vullen met filmvertoningen over het thema, ontmoetingen met Brusselse graffiti-kunstenaars en bezoeken om graffiti en muurschilderingen in en buiten de Marollenwijk te bewonderen. Ter afsluiting van het project overweegt AMO CARS een muurschildering aan de ingang van het Slakkenplein te verwezenlijken en een video/fototentoonstelling te organiseren waarin de verschillende fasen van het project worden belicht.

Budget : 6.600 €



Lancée en septembre et clôturée en novembre 2021, la quatrième et dernière édition de l'appel à initiatives citoyennes 'Made in Marolles' vise à soutenir des actions locales de petite échelle dans le cadre du Contrat de quartier durable les Marolles. 14 lauréats ont été désignés officiellement janvier 2022.

De vierde en laatste editie van de oproep tot het indienen van burgerinitiatieven "Made in Marollen", die in september werd gelanceerd en in november 2022 werd afgesloten, heeft tot doel kleinschalige lokale acties te ondersteunen in het kader van het Duurzaam wijkcontract de Marollen. In januari 2021 werden 14 laureaten officieel aangewezen.



MAROLLES T.V. - ARIU FEDERICO, HABITANT - INWONER

Projet de valorisation des Marolles par la création d'une WebTV qui diffusera des petites capsules vidéos faisant intervenir les artisans et commerçants sur leur métier, leurs créations, leur attachement au quartier afin de pousser un large public, notamment touristique, à venir le découvrir ou le redécouvrir. Le lancement de la plateforme serait l'objet d'un événement festif et d'une exposition photographique organisée dans les Marolles en collaboration avec « Marolle 33 ».

Een project om de Marollenwijk op te waarderen door een WebTV te lanceren. Aan de hand van korte videocapsules zouden ambachtslieden en handelaars ons deelgenoot maken van de passie voor hun werk, hun creaties en hun verbondenheid met de Marollenwijk om een ruim publiek, in het bijzonder toeristisch, aan te trekken om de wijk te komen ontdekken of herontdekken. Het platform zou ingehuldigd worden met een feestelijk evenement en een fototentoonstelling georganiseerd in de Marollen in samenwerking met de vereniging "Marolle 33".

Budget : 10.000 €



MAZETTE, DE LA VIE DANS LES MAROLLES ! EXTRA MAZETTE ASBL

MAZETTE, LEVEN IN DE MAROLLEN! EXTRA MAZETTE VZW

Dans le cadre de l'ouverture du futur café de la brasserie coopérative Mazette (50, PL du jeu de Balle), l'initiative consiste à contribuer à la vie du quartier par l'offre de services publics destinés aux passants et habitants des Marolles en référence aux éléments fondamentaux qui composent la vie : l'eau et l'air, la terre et le feu. Une phrase poétique ou humoristique inspirée par les passants et retranscrite sur le tableau de la façade de la brasserie constituerait un 5^e élément : l'esprit identitaire du quartier.

Het initiatief is verbonden aan het coöperatieve brouwcafé Mazette dat in februari 2022 de deuren zal openen (Vossenplein 50). Het wil bijdragen tot het huurtenen door openbare diensten aan te bieden aan de voorbijgangers en de inwoners van de Marollen. Elke gratis verleende dienst zou verwijzen naar een van de basiselementen van het leven: water en lucht, aarde en vuur. Een vijfde element ten slotte, zou de "geest" van de wijk weergeven, in de vorm van een citaat, een gezegd of een poëtische of humoristische zin, opgeschreven op een krijtbord aan de gevel van Mazette.

Budget : 5.000 €



PHOTO SENSIBLE - ART ET MARGES MUSÉE | MUSEUM ASBL - VZW

10 ateliers d'exploration et de création d'images à l'aide de procédés photographiques anciens (en partenariat avec les animateurs de Tiny Gallery - ixelles) seront organisés au bénéfice de 2 groupes de 7 adultes en apprentissage du français (issus de l'asbl CARIA). Les résultats des ateliers donneraient lieu à la réalisation d'une œuvre collective et évolutive basée sur la matérialisation du temps, qui sera exposés sur un mur d'Art et marges musée.

Budget : 2.500 €



PROJET TEXTILE - TEXTIELPROJECT ASBL - VZW

LE FOYER DES JEUNES DES MAROLLES

Organisation d'un atelier textile (couture, broderie, flocage, impression textile) mené bénévolement (2 heures/ semaine) par deux étudiantes dans le domaine du stylisme, rue Montserrat. Des sorties culturelles, des visites d'ateliers de création et des partages d'expériences auront lieu chaque 1^{er} mercredi du mois. Une présentation des créations est prévue le 30 octobre 2022.

Budget : 9.971 €

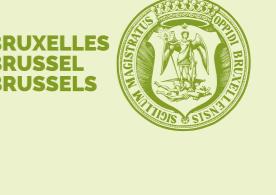


LES MAROLLES ET NOUS - TEA TIME PRODUCTION ASBL - VZW

Projet de podcast de 5 épisodes thématiques choisis par les jeunes des Marolles de 12 à 18 ans et diffusés sur une plate-forme d'expression en ligne avec débat, interviews des habitants du quartier et mini-reportages sur des initiatives locales en lien avec les thémes abordés. Un moyen pour l'association d'amener les jeunes à débattre, de les confronter à d'autres points de vue tout en leur apprenant les techniques du projet (l'enregistrement de voix, la réalisation vidéo, les techniques d'interviews, de micros-trottoirs, etc.).

Het project zal de vorm aannemen van een podcast van 5 afleveringen, elk gewijd aan een ander thema, gekozen door de jongeren. Deze afleveringen omvatten debatten tussen de leden van de groep, interviews met bewoners van de buurt, vraag- en antwoordsessies met diverse sprekers en mini-reportages over plaatselijke initiatieven in verband met de behandelde thema's. Ze zullen verspreid worden via een online uitwisselingsplatform. Via deze ervaring wil de vereniging de jongeren ook de technieken van het project bijbrengen, zoals stemopname, videoproduc tie, interviewtechnieken, straatinterviews.

Budget : 7.600 €



#BXLOVE